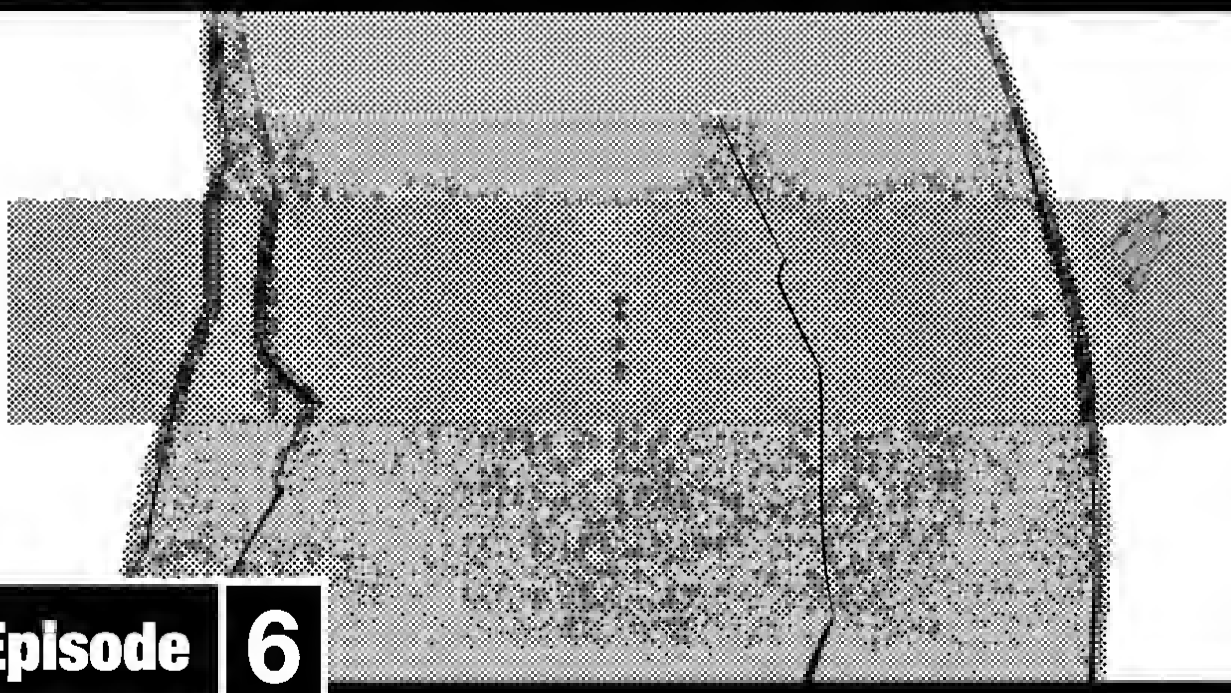
None of us will ever be able to forget

the tragedy we saw unfold that day.



Episode 6

And we'll keep going
back in our minds

to the place where
it all started.

SO THEN, IN ACCORDANCE WITH SERA-SAN'S FERVENT REQUEST...
AS A REPRESEN-TATIVE FOR ALL BRAINY-TYPE GAMES... A SHOWDOWN IN CHESS!
RIGHT UP MY ALLEY!!
SO WE HAD A CHESS SET HERE?
IT WAS ONE OF THE THINGS RESCUED FROM THE DARKNESS OF CHIHAYA-CHAN'S FOREST OF BABEL.
I ACTUALLY CARVED ALL THOSE PIECES MYSELF.
You really are unfairly good with that stuff!!
INCIDENTALLY... IS KANNA-CHAN ANY GOOD AT CHESS?
SHE WAS JUST GOOGLING THE RULES ON MY SMARTPHONE.
She ran the battery down...
What??
WILL SHE REALLY BE OKAY HERE!? JUST LAUNCHING HERSELF INTO THE MATCH LIKE THAT!?
SHE'S NOT EVEN SURE WHAT THE RULES ARE!?
Incredible...
WHAT A WAY TO LIVE... LIKE A PERSON CONSTANTLY FALLING FORWARD...
whisper
whisper
whisper

I'LL LET YOU PROPOSE ONE CONDITION OF YOUR OWN.
SINCE I DECIDED WHAT WE'D BE COMPETING IN,
I got caught up in the moment and agreed to a chess match, but... I've only ever played shogi before. I'm pretty much screwed here, huh?
Maybe we can still change it to no-holds-barred wrestling...
...
ALL RIGHT, IF I THINK OF ONE.
THAT'S WHAT I WANNA HEAR!!!
Judge
Other
BUT ENOUGH WITH THE BORING TALK! LET'S GET THIS RUMBLE ON!!
WHAT DO YOU THINK? IS HIGH SCHOOL LIFE FUN?
HAZAOKA-SAN.

IT'S... FUN, YES.
NOW THAT YOU'RE IN HIGH SCHOOL, I'M SURE THERE MAY BE MANY NEW THINGS TO GET IMPATIENT OR WORRIED ABOUT,
LIKE FEELING THAT YOU NEED TO HURRY UP AND DECIDE YOUR FUTURE.
BUT RIGHT NOW, MORE THAN ANY OF THAT...
I'D LIKE YOU ALL TO SEARCH FOR WHAT YOU FIND FUN, WITH ALL OF YOUR MIGHT.
Ok?
BECAUSE I KNOW THAT WILL BECOME A LAMP TO GUIDE YOU TO YOUR FUTURE.

YES, SIR.
Here we are, first chance to exchange pieces.
However...
Black's knight with White's bishop, huh...?
But then she just gets my bishop with her D-column pawn.
In terms of piece value, it's about a wash... Or, if anything, I might be coming out a little ahead...
Well, but at this stage in the game... hmm...

NEXT MOVE:
MY BISHOP...
GETS YOUR KNIGHT...!
Eh?

RIGHT UPSIDE THE HEAD!!

GUESS I FORGOT TO ANNOUNCE IT, HUH!! I HAVE ONLY ONE CONDITION!:
THAT EVERY TIME YOU TAKE A PIECE FROM YOUR OPPONENT, YOU GET TO *PUNCH HER IN THE FACE*!!!
Ahhhh, man that felt good!!
SHE'S NOT GETTING UP!!
I WIN!!
That has *nothing* to do with chess!!
AND YOU'RE FREAKING SCARY, KANNA-CHAN!! I DON'T EVER WANNA BE YOUR ENEMY!!

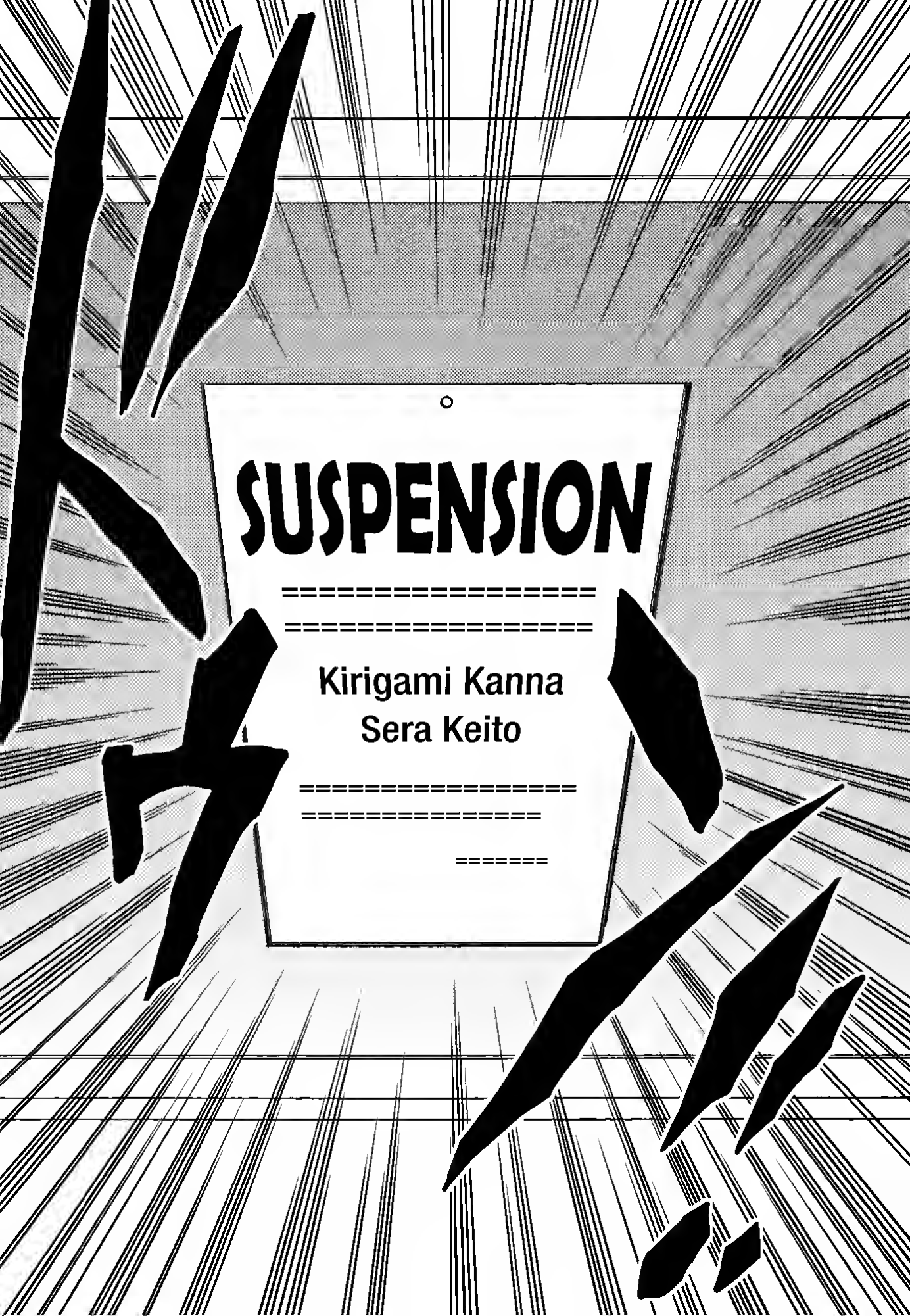
AM I? I GUESS SO, HUH?? IT SEEMS I REALLY DO JUST LOVE BEATING PEOPLE!!
YOU'RE LOOKING VERY... BRIGHT AND MERRY, KANNA...
Y... YES, IT WAS SOME-THING ELSE...
gleam
Feeling fired up
See that??? Whadja think??!
RIGHT NOW ISN'T THE TIME TO OBSESS OVER WHAT I'M DOING WITH MY FUTURE, OR ABOUT WHAT WILL OR WON'T BE OPEN TO ME. IT'S JUST A TIME TO LOOK FOR WHAT I ENJOY.
ONCE I'VE FOUND THAT, I'M SURE THAT'LL SHOW ME THE PATH I NEED TO TAKE.
MAKING IT THROUGH THIS MATCH, I THINK THERE'S ONE THING I REALIZED.
HUH. DID HE REALLY?
...Yep! He said some-thing just like that.
Yuu was unable to summarize the teacher's inspiring words!
HE SAID... UM...
Erm...
SENSEI JUST SAID SOMETHING A LOT LIKE THAT.
Ah!

I felt a small twinge of remorse for the ganguro person (forget her name), who was still on the ground and hadn't moved,

as I raised my head to stare at the boundless, clear blue sky.

Starting tomorrow, I would dedicate myself to working harder than ever, as if born anew.

This was what I firmly swore to myself...


SUSPENSION
Kirigami Kanna
Sera Keito

clatter
BUT WHY DOES SERACCHI GET THE SAME PUNISHMENT?
She provoked Kanna-chan, in her own weird way...
clatter
3 days' home suspension, 5 pages' worth of reflection essay, and a week of bathroom-cleaning duty...
clatter
FIGURED SO!
I MEAN, SHE DID JUST HAUL OFF AND PUNCH THE CRAP OUT OF ANOTHER STUDENT!
clatter
What. what! Did I win an award!!?
What is it, Sayo-chan?? There's something posted on the bulletin board!?
Got what you deserved
WHAT THE HECK IS THIS??? I DO NOT ACCEPT THIS!!
Accordingly,
Protagonist:
Miss one turn

"Any way you look at it, the biggest problem child here is Kanna-chan," she thought, but,
Henh? What the hell are you looking at!?
Kanna was too scary, and she couldn't say it
glare

Songon Tovarisch

VOLUME TWO

IT IS AS HARD TO SEE ONE'S SELF AS
TO LOOK BACKWARDS WITHOUT TURNING AROUND.

Comprehensive Tovarisch ch05

by Arata Iri

Translation: Gulf Standard
Scans/Editing: Phyis